

*R*OMANICA  
*S*ILESIANA

*RS*

N<sup>o</sup> 5

Les  
transgressions

PRACE  
NAUKOWE



UNIWERSYTETU  
ŚLĄSKIEGO  
W KATOWICACH

NR 2832

*ROMANICA*  
*SILESIANA*



NO 5  
Les  
transgressions

Édition établie par  
KRZYSZTOF JAROSZ



Wydawnictwo  
Uniwersytetu Śląskiego  
Katowice 2010

Redaktor serii: Historia Literatur Obcych  
MAGDALENA WANDZIOCH

Recenzenci

URSZULA ASZYK-BANGS (teksty hiszpańskie)  
TADEUSZ RACHWAŁ (teksty angielskie)  
WACŁAW RAPAŁ (teksty francuskie)  
JOANNA UGNIĘWSKA (teksty włoskie)

Komitet Redakcyjny / Comité de Rédaction

MARIE-ANDRÉE BEAUDET  
Université Laval

PHILIPPE BONOLAS  
Universidade Católica Portuguesa

MANUEL BRONCANO  
Universidad de León

JEAN-FRANÇOIS DURAND  
Université Paul-Valéry-Montpellier III

PASQUALE GUARAGNELLA  
Università degli Studi di Bari

LOUIS JOLICOEUR  
Université Laval

MAGDALENA NOWOTNA  
Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris

AGNÈS SPIQUEL  
Université de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis

MAGDALENA WANDZIOCH  
Uniwersytet Śląski

KRYSTYNA WOJTYNEK-MUSIK  
Uniwersytet Śląski

Publikacja jest dostępna także w wersji internetowej  
La publication est également disponible en ligne

Central and Eastern European Online Library

[www.cceol.com](http://www.cceol.com)

Śląska Biblioteka Cyfrowa

[www.sbc.org.pl](http://www.sbc.org.pl)

Redaktorzy  
BARBARA MAŁSKA  
KRYSZTOF WOJCIECHOWSKI

Projektant okładki i stron działowych  
PAULINA TOMASZEWSKA-CIEPLY

Redaktor techniczny  
BARBARA ARENHÖVEL

Korektor  
WIESŁAWA PISKOR

Copyright © 2010 by  
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego  
Wszelkie prawa zastrzeżone

**ISSN 0208-6336**  
**ISSN 1898-2433**

Wydawca  
**Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego**  
**ul. Bankowa 12B, 40-007 Katowice**  
[www.wydawnictwo.us.edu.pl](http://www.wydawnictwo.us.edu.pl)  
e-mail : [wydawus@us.edu.pl](mailto:wydawus@us.edu.pl)

---

Wydanie I. Nakład: 120 + 50 egz. Ark. druk. 19,25. Ark. wyd.  
26,0. Papier offset. kl. III, 90 g Cena 32 zł (+ VAT)

---

Łamanie : Pracownia Składu Komputerowego  
Wydawnictwa Uniwersytetu Śląskiego  
Druk i oprawa: SOWA Sp. z o.o.,  
ul. Hrubieszowska 6a,  
01-209 Warszawa